

**Wichtige Informationen zur Leistungsgewährung im Rahmen der Sozialhilfe nach dem
Sozialgesetzbuch – 12. Buch – (SGB XII)**

Ab dem Erreichen der maßgeblichen Altersgrenze ist das Sozial- und Jugendamt der Stadt Konstanz für die Gewährung von Leistungen zuständig,

**Zur Prüfung der Anspruchsvoraussetzungen sollten Sie schnellstmöglich beim
Sozial- und Jugendamt der Stadt Konstanz
Benediktinerplatz 2
78467 Konstanz**

einen Antrag auf Sozialhilfe stellen.

- Den Antrag finden Sie unter <https://www.service-bw.de/zufi/leistungen/677?plz=78464-78465-78467-78462>
- Sie können das Antragsformular per E-Mail an sja@konstanz.de übermitteln oder per Post an das Sozial- und Jugendamt der Stadt Konstanz schicken.
- Das Antragsformular können Sie auch zu den üblichen Sprechzeiten an der Informations- und Servicestelle des Sozial- und Jugendamtes der Stadt Konstanz abgeben oder in den Briefkasten einwerfen.

Bitte fügen Sie dem Antrag folgende Unterlagen bei:

- Nachweis einer Bankverbindung – **Ohne Bankverbindung können grundsätzlich keine Zahlungen erfolgen**
- **Kopien folgender Unterlagen:**
 - Pässe aller Familienmitglieder
 - Aufenthaltserlaubnis oder Fiktionsbescheinigung für alle Familienmitglieder
 - Kontoauszüge aller Konten der letzten drei Monate bzw. ab Kontoeröffnung
 - Mietvertrag oder Gebührenbescheid
 - Steuer-ID
- **Falls Sie über Einkommen verfügen:**
 - Nachweise über Einkommen z. B. Rentenbescheide, Lohnabrechnungen, Unterhaltszahlungen usw.

Bei Fragen zum Antrag rufen Sie bitte bei der Stadt Konstanz unter der Telefonnummer **07531/900-0** an. Sie werden dann mit dem zuständigen Mitarbeitenden verbunden.

Ihr Sozial- und Jugendamt

Важлива інформація щодо призначення пільг у рамках соціальної допомоги
згідно з КДС – 12. Книга – (SGB XII)

Починаючи з моменту досягнення відповідного віку за для призначення пільг відповідає
Управління соціального захисту та допомоги міста Констанц.

**Щоб перевірити відповідність вимогам, необхідно якнайшвидше подати
Заяву на соціальну допомогу за нижче вказаною адресою:**

**Sozial- und Jugendamt der Stadt Konstanz
Benediktinerplatz 2
78467 Konstanz**

- Форму заявки Ви зможете знайти тут: <https://www.service-bw.de/zufi/leistungen/677?plz=78464-78465-78467-78462>

Вашу Заяву можна

- відправити електронною поштою на sja@konstanz.de
- надіслати поштою до Управління Соціального захисту на вище вказану адресу.
- подати до інформаційно-сервісного центру Управління соціального захисту міста Констанц у звичайний робочий час.
- або опустити там же в поштову скриньку.

До заяви додайте будь ласка наступні документи:

- Підтвердження банківських реквізитів - без них платежі здійснюватись не будуть

- копії наступних документів:

- Паспорти всіх членів сім'ї
- Прописка або фікційне посвідчення (Fiktionsbescheinigung) всіх членів сім'ї
- Виписки з усіх банківських рахунків за останні три місяці або з моменту відкриття рахунку
- Договір оренди або повідомлення про оплату за житло
- Ідентифікаційний номер від Налогової інспекції (Steuer-ID)

- якщо у вас є прибуток:

- Довідки про прибутки, наприклад пенсійні повідомлення, платіжні відомості, аліменти тощо.

Якщо у вас виникли запитання щодо Заяви, зателефонуйте за номером 07531/900-0. Ви будете підключені до відповідального працівника.

Ваше Управління соціальної допомоги.